

mucrìn	humidity
muèn, muèns	less, minor
muissaon, muisette	bird
mus	better (adv.)

musé, musel <i>O.F.</i>	nose (animal)
mzérae	muddled
mziráine	frog (l.p.)

N

nabottaer	to potter
náes, <i>C. nas</i>	nose
naisànce, <i>O.F. naissance</i>	nuisance
namp	pledge
nàn, <i>P. naon</i>	no (in agreement)
paons	us
naom	name
natte d natte	entirely
navae	a load, plenty
nečaer	to sweep
negose	a treat, dainty
nè, <i>C. nei</i>	snow
nele <i>O.F.</i>	blight
nênin	no
ner, -e, <i>I. nero</i>	black
nerchi	overcast, blackened
nevaer, <i>P. & C. nevar</i>	to snow

niaer	to drown
niènt, <i>I. niente</i>	nothing
niette, niàtte, <i>I. notte</i>	night
nigottaer	to ache
nitou	neither
noeches	wedding
nocq	conduit to the sea
noev, <i>I. nove</i>	nine
noev, <i>P. novo</i>	new
nossin	neither
nouaer	to swim
Noué	Christmas
nû, <i>F. on, O.F. nus</i>	one (pron.)
nué	cloud
noués, <i>C. nou, S. nuez</i>	nut
nufé	not at all!

O

o, ou, <i>I. o, C. o</i>	or
oere, aore, <i>I. ora</i>	hour
oev	egg
oes	eggs

ofuche	perhaps
ognié	today
óir, <i>C. oir</i>	to hear
óprè	after

oráins, orens
orine
orvet
óssin
otdur
ouailler
oué, *O.F. oue*
oueq

formerly
origin
blindworm
also
deaf person
to squeal (pups)
goose
where

ouél, ouâel, *O.F. oil*
ouichpote
ouil, *O.F.*
ouit, *P. oito*
ouliche
ouvraer
ove, dove, *O.F. ove*
ozanne

yes
pudding
oil
eight
unkempt
to knit
with
pane of glass

P

paqerole
s pačer, s pacqer
pačet
padae
padin
paemse m.
páen, *S. pan*
páerrir
pâessaon
pâessunier
painturaer, *O.F.*
paire, *I. & S. padre*
pan-pan
paore, *O.F. pobre*
paote, pote, *O.F.*
parchunier
parçi
pardsoub
pare
pârésse

primrose
to abscond
parcel
rod, a caning
step
pimple
bread
to tidy
fish
fisherman
to paint
father
beetle
poor
pocket
partner
whereby
underhand
pair
parish

paret, *C. paret*
parfeis
paroueq
pasmae
pasmaer
pásnais, *O.F.*
patate, *C. patata*
patuflaer
pàur, *I. paura*
pàureus
peis
pel *O.F., C. pell*
pelote, *S. pelota*
peltas
pêndan, *C. pendis*
pepiûnrie
perchóin
pere, *I. & C. pera*
pèrelle
perière

inside wall
sometimes
whither
faint
to faint
parsnip
potato
to handle
fear
frightened
pea
skin, bark
ball
a mob, canaille
a slope
impatience
next
pear
rocky area
prayer

perjolaer	to frolic
perlandaer	to stroll
perraguer	to frolic
pertu	hole
pertusaer	to perforate
peruae	a prey
pès, <i>C. pes</i>	weight
pescàon	a tether peg
pèsqer, pèsçer, <i>S. pescar</i>	to fish
pever	pepper
pézerie	fishdrying
piache, <i>I. piazza</i>	place
piaire, <i>I. piacere</i>	to please
piaisi, <i>I. piacere</i>	pleasure
plane plane, <i>I. piano piano</i>	slowly, softly
piànt, <i>I. piante</i>	plant
piastre	plaster
piat, <i>I. piatto</i>	dish
piattlae	dishful
piatuche	slab
pichier, <i>O.F.</i>	pitcher
picognier	to rile
picot	turkey
picotae	a plant cutting
picotaer	to prick out seedlings
picuais	pick-axe
piçe, piçel, piquel, <i>O.F.</i>	pickle
pid	foot
pièchier	to invest
piécho, <i>S. pecho</i>	udder
piëntae, <i>O.F.</i>	plenty
pière	worse
piess	a well
pieume, <i>I. piuma</i>	feather, pen

pieuraer	to weep
pignaon	gable
pigner	to comb
pilferer, <i>O.F.</i>	to pilfer
pilvacraer	to tread
pilvaudaer	to trample
pillacr	to step on, crush apples
pilloers pl.	pirates
pimperluche	wasp
pinçllos	spidercrab
pinoche	spigot, cock
pioe, <i>I. piove</i>	it is raining
pioeve, pllie	rain
pióin, <i>I. pieno</i>	full
s pióindre, pióinant	to complain
piouvoir, <i>I. piovere</i>	to rain
pirètte, piràtte	duck
piu, plus	more
piumaer	to pluck
plaichier	to scald (pig)
plas	pork
póine, <i>O.F. poine</i>	trouble, pain
porçi?	why?
portas	hall
potae	potful
pouque	bag, intoxicated
pouques pl.	fairies
pouquelae	dolmen
s pourjolaer	to traipse
pousaette, <i>P. pesadelo</i>	nightmare
pousstìn	fuss
prae, <i>I. prato</i>	meadow
pratiçer, <i>P. praticar</i>	to practice

preel	small meadow
s preisier	to hurry
premiq	before (adv.)
priaer	to invite
prins, <i>O.F.</i>	taken
prinseur	cider-press
pris, <i>O.F.</i>	price, prize
próins	pregnant (animal)

quartier	a bout, spell
quartos	a gill (measure)
quat	four
quateraon	¼lb., a good hiding
quene, <i>L. quernus</i>	oak
queno	acorn

racachi	secretive, secluded
s raclasaer	to lie down
račer, racqer	to shrink
račet, racqet	a snare
radoubaer	patch
radounâe	overworked
raduin	tedium
rafiattaer	to flatter

puarine	stench
puchi	exhausted
puchier	to ladle, draw water
puchrasse	a ladle
puóis (des)	lice
puorchél, <i>R. puerch</i>	porker
puorriaon	daffodil

Q

quenin	suitable
quertaon	miser, mean
quetines pl.	windfalls
quellichier	to ooze
quezette	jonquil
quoller	to economise

R

ragounaer	to nag
raheur	noise
ráine, <i>I. rana</i>	frog (h.p.)
ramendaer, <i>I. rammendare</i>	to mend
s ramembraer <i>O.F.</i>	to remember
ramponaer	to nag
ransacqer, <i>N.</i>	to ransack
le rapreme m.	only

au rapreme m.	at last
raptichier	to shorten
rassietin	sediment
ratiller	manger
ravolae	frivolous
ravigotaer	to revive
razaer	to swindle
rê, <i>O.F. Xth c., I. re</i>	king
s rebrachier	to roll up sleeves
recappaer	to recover
Recayànt, Rečeyànt	
Ercayànt	Autumn
rede	very
refredduraer	to chill
refuniae	refuse
relâs	rest stop
relés	taste
relucqer	to ogle
remoucher	to arouse
s renbillaer	to forget, oversleep
renegier, <i>S. renegar</i>	to go back on
Renôuvé, Ernôuvé	Spring

Sámbdie, <i>S. Sabado</i>	Saturday
sabbian, <i>I. sabbia</i>	sand
sábbianae	sandy
sachier	to chase
sačer, sacqer	to throw
sáel, <i>P. S. & C. sal</i>	salt

ret, <i>I. rete</i>	net
retaupaer, ercauchier	to earth up
reungier	to chew the cud
ribottaer	to churn
rioq	only
rislae	a joke, fun
ročet, rocquet	a rock
rocqe	stone
rocquettes pl.	site of ancient stones
roe	wheel
róine, <i>O.F. XIth c.</i>	queen
rostaer	to stir up someone
rouae	rafter
roué, <i>O.F. XIth c.</i>	king
rousa	dew
roustaer	to dislodge
rucqets, ručets	eaves
rué	sea channel
ruissé, ruissel, <i>O.F.</i>	brook
run <i>N.</i>	space, place
ruoge, roge, <i>C. roig</i>	red
ruque	hive

S

sàeure, <i>O.F. seure</i>	sure
salae	salty
salaesaon	seasoning
salerie	fish salting place
salse, sâuse (<i>iâue d</i>)	salt water
saon, <i>P. saon</i>	are (they)

sarde	bream
saud	osier
saudière	osier bed
scabet	stool
scafaer	to feast, devour
sečer	to dry
seile	butter-churn
semáene, <i>P. S. & I. semana</i>	week
semeisme	oneself
senter	among themselves
ser, sâr, <i>I. sera</i>	evening
serae, <i>I. serata</i>	evening party
seraer	to store
serant	eventide
serment	just, even
serpet	chopper
set, <i>C. set</i>	thirst
sette, <i>I. sette</i>	seven
seze	sixteen
sfi	said he
sinaon, <i>C. sino</i>	except
si, <i>O.F. sieu</i>	suet
sie	soot
sière, <i>O.F.</i>	to follow
siettaons	followers
sillerasse	rock with spray
sillier	to stream

tacqe
tactaer
taele

place
to lock
work

sioutaer ? <i>E</i>	to match
siridous	irresolute
slaengue	belt (machine)
slaengàore	belting
soel, <i>C. sol</i>	alone
solél, <i>I. sol</i>	sun
soler, <i>O.F. soler</i>	shoe
sguin	enjoyment
soriller	to sun (clothing)
sorris <i>I. sorriso</i>	smile
souagin	heat haze
soub	under
soulaer	to be wont
soulas, <i>O.F. solaz</i>	solace, comfort
souliegan	a float
sounaer	to sound
sounnàor	musician
span <i>E.</i>	greenhouse
spìn	coin
stal	said she
stapaer	to top up
stonaer	to last, endure
suchena	thereupon
suchonnaer	to coddle
supareilment	especially
sûvênte	following, after

T

taen
tai, tâille
à talarigo

bluebottle, horsefly
this, that
abundant

talbotinaer	to bang
talounaer	to badger
tambré, tambrel, <i>O.F.</i>	box-cart
tan, <i>S. tan</i>	so much, as many
tappae	a lot
tarre <i>N.</i>	tar
taroul	a bolt
tarouller	to bolt
tasque, <i>O.F. tasque</i>	task
taussaer	to draw lots, to value
tché m.	window-sill
té, <i>S. C. & I. te</i>	tea
tele, <i>P. & I. tela</i>	canvas, oil-cloth
tempreun, <i>I. temprano</i>	early
temoer, <i>P. & C. temor</i>	a fear
tenvre	slender
terrae	pasture for tethering
terrain	land
terrian	farm labourer
terrou, terjou	always
terpid	tripod
tersaut	thrill, shudder
à tigné	energetic
tiffaer	to embellish, dress up
tinnet	affair
tincgardaer	to peal (bell)

tixaer	to squirt
tixette	corduroy
toq	whereas
torčer, <i>P. torcer, I. torcere</i>	to twist
tors, tuors	outside
tosli	subdued
touquer, <i>P. S. & C. tocar</i>	to touch
tousaer	to clip
trachier	to seek
traffis pl.	belongings
tralaer	to wander
travás	work
treflae	freckled
tre	three
trehard, <i>K.</i>	a kind of spidercrab
tret	a shot
trimaer	to adjust
trognae	shabby
tróin	nuisance
tróine	sledge
tróinaer	to delay
truflaer	to slither
tuačer	to fumble
tuoré m., <i>S. toro</i>	bull
tuppae	bankrupt

U

u	threshold
us, <i>I. uscio</i>	door

ussrie	doorframe
--------	-----------

V

vacheul
 vachi
 vadlaer
 vaertvéles
 vaemaer
 vâeue
 vâoe
 vaon, *P. vaon*
 varende
 varde, *N. varde*
 variouf
 varouvrie
 vazon
 véer, *S. ver*
 vele, *P. S. C. & I. vela*
 vendage m
 ventrillaon
 venelle
 vequine
 vere! *I. vero!*
 vergin
 verrin

swamp
 filthy
 to smear
 large hinges
 to sprout
 scenery, view
 a light
 go (they)
 bog
 cairn (sea mark)
 werewolf
 orgy
 sea swamp
 to see
 sail
 a deal
 prone
 passage (street)
 spectacle
 true! yes!
 aggressive
 cloudy

vervaer
 vesnaer
 vesquie
 veu, vâe, *O.F. veu*
 vetture, *I. vettura*
 viage, *I. viaggio*
 viâr, viele
 viau, *O.F.*
 vidcllin
 villanaer
 vinne
 vint
 virant
 viret
 vit f. *I. vita*
 vitaele
 vitaelles, *O.F.*
 volae
 vopllumaer
 voués,
 vrangue

to utter
 to fizzle
 celebration
 seen p.p.
 vehicle
 journey
 old
 calf
 slope
 to despoil
 vine
 twenty
 approximately
 neighbourhood
 life
 fodder
 victuals
 knock, blow
 to pick at food (animals)
 voice
 mill pond

ERRATA

The following errors have come to light since printing:

<i>Page</i>	<i>for</i>	<i>read</i>
5	Xth century Róine	XIth century Róine ✓
6	See page 00	See page 20 ✓
10	o more	o in more ✓
13	les loers (h.p.) la siàne	les loers (l.p.) ✓ la siàne ✓
16	Ouë	Oué ✓
23	landemaen	landomaen ✓
34	cên dur	čen dur ✓
39	latte	latte m. ✓
40	oueq les asiates	oueq é les asiates ✓
42	perlendaer	perlendaer ✓
43	ke se jucqe	ki se jucqe ✓
45	a racllasaer	s racllasaer ✓
46	envivi asiévve	enviyi ✓ asiéve ✓
47	bonartes	bonatres ✓
53	acésse	acéssé ✓
54	assiotaerto	assiotaer to ✓
70	Add m. after lätte, lètte and llette.	✓